Course Syllabus

Code - Course Title	**FRÖ411 - Translation Activities: French-Turkish**
Course Type	VII. SEMESTER
Laboratory + Practice	3+0
ECTS	**4.0**
Language of Instruction	Fransızca
Course Type	Required Courses
Course Instructor(s)	PROF. DR. BAHADIR GÜLMEZ

Mode of Delivery	The mode of delivery of this course is Face to face
Prerequisites	There is no prerequisite or co-requisite for this course.
Courses Recomended	None. Il n'y a pas de cours à option à recommanderpour appuyer ce cours.
Recommended Resources	*ERKMAN-AKERSON, Fatma. (1991) Anlam-çeviri-karşılaştırma, İstanbul : ABC Kitabevi.
Work Placement	None. Pas de stage prévu.

Course Syllabus

Weeks	Learning Outcomes	Topics	Teaching Methods
Week - 1		Introductiontothe translation.Exerciseson translation. Introduction à la traduction. Exercices d’introduction à la traduction.	
Week - 2		Findtheoriginaltext. Trouver le texte original.	
Week - 3		Simpleand complicatedtexts. Textes simples et compliqués.	
Week - 4		Translationchains. Traduction enchaînée.	
Week - 5		Equivalence. Equivalence.	
Week - 6		Equivalence (continued) Equivalence (suite)	
Week - 7		Differentlevels oflanguage Niveaux de langue différents	
Week - 8		Differentlevels oflanguage (continued) Niveaux de langue différents (suites)	
Week - 9		Parallel texts. Textes parallèles.	
Week - 10		Activitiesof "sense ". Activités de “sens”.	
Week - 11		Comparisonofstyle(words). Comparaison de style (mots).	
Week - 12		Comparisonofstyle. Comparaison de style	
Week - 13		Activitiescomplicatedstructures.Differentwaysto express themselves. Activités sur des structures compliques. Différentes façons de s’exprimer.	

Course Syllabus

Weeks	Learning Outcomes	Topics	Teaching Methods
Week - 14		Comparisonofstyle(structures). Comparaison de style (structures).	

Learning Outcomes

#	Learning Outcome
1	Sera capable d'interroger le sens des mots.
2	Sera capable de traduire les textes écrits en français.
3	Sera capable de critiquer sa traduction.

Sustainable Development Goals

No content has been provided.

Course Theme

No content has been provided.

AKTS Workload

Activity	Duration (Hour)	Count	Workload
Teorik Derse Katılım	0	0	0
Sınıf Dışı Çalışma (Ön Hazırlık & Pekiştirme Amaçlı)	0	0	0
Ödevler	0	0	0
Proje - Rapor - Sunum Hazırlama	0	0	0
Ara Sınav Hazırlığı (sınav süresi dahil)	0	0	0
Final Sınavı Hazırlığı (sınav süresi dahil)	0	0	0
Uygulama (Laboratuvar, Müzik/Enstrüman Uygulaması, Atölye/Saha Çalışması vb.)	0	0	0
Staj Uygulaması	0	0	0
		Calculated ECTS	**0**

Assessment Method and Passing Requirements

No content has been provided.

Assessment Method and Passing Requirements	Quamtity	Percentage (%)
1.Midterm Exam	1	40
Final Exam	1	60
	Sum (%)	**100**